

中国科学院自然科学名词编辑室

# 胚胎学名词

PEITAI XUE MINGCI

(汉英、英汉对照)

科学出版社

中国科学院自然科学名词編訂室

# 胚胎学名词

(汉英、英汉对照)

科学出版社

1966

# 胚胎学名词

中国科学院自然科学名词编订室

\*

科学出版社出版

北京朝阳门内大街 137 号

北京市书刊出版业营业登记证第 061 号

中国科学院印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

\*

1954 年 5 月第一版 开本：787×1092 1/16

1966 年 6 月第二次印 刷 印张：+ 1/2

印数：4,201—5,600 字数：216,000

统一书号：17031·155

本社书号：3437·17—1

定价：[科六] 0.60 元

# 檢字表

一畫				八畫				九畫				十畫			
一		乳	𠂔	侏	𠂔	兩	𠂔	𧈧	𠂔	陰	𠂔	𠂔	透	𠂔	通
二畫				受 周 圓 垂 奇				魚 委				十一畫			
二	人	八	土	籀	定	岩	底	性				𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
三畫				房	抱	拉	明	杵	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
三	上	下	叉	松	治	泄	波	直	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
大	子	子	小	肢	肥	肺	芽	近	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
四畫				迫	返	金	長	附	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
不	中	五	內	六	𠂔	非			𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
分	化	反	孔	少	九畫				𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
心	支	月	比	毛	𠂔	烟	哈	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
水	火	牙			𠂔	恢	扁	星	柱	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
五畫				活	流	玻	界	疣	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
世	主	充	多	出	𠂔	突	紅	胃	背	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
包	半	吉	史	右	𠂔	胚	胞	若	范	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
司	四	外	左	亘	𠂔	重	面	食		𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
平	幼	必	末	母	十畫				𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
生	甲	白			修	併	個	厚	哺	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
六畫				𠂔	套	庫	旁	核	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
交	休	先	全	共	𠂔	氣	海	消	翫	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
再	合	同	向	多	𠂔	眞	破	神	級	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
尖	帆	早	有	次	𠂔	缺	翅	胸	振	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
求	灰	羊	羽	耳	𠂔	我	被	迷	退	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
肌	自	舌	色	血	𠂔	郝	配	骨		𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
七畫				𠂔	偏	側	偶	副	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
初	卯	吳	均	完	𠂔	𠂔	區	啓	基	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
𠂔	局	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	從	授	排	接	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
抗	眞	決	牢	攷	𠂔	斜	旋	晚	桺	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
𣍝	肛	肝	角	赤	𠂔	淋	混	球	產	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
足					𠂔	眼	移	第	細	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔	𠂔
					終	組	姐	蛇	蛋						

十六畫				十七畫				十八畫				十九畫				二十畫			
燒	器	整	整	蠟	蠟	還	鍋	穩				蠟	蠟	總	齡				
橋	橫	機	備																
波	獨	融	姐	轂	轂	斷	簡	勝											
幅	選	國	痘	螺	蟲	緝	雜	顧											
頭	頸	部		頸	頸	駢													
擬	營	壞	樣	縱	蘿	蘿	嫋	邊	關										
總	繫	繆	聯	螺	頰														

# 胚胎学名詞讀者意見表

读者姓名：\_\_\_\_\_ 或学校名称：\_\_\_\_\_

### 工作机关

详细住址：\_\_\_\_\_ 担任职务：\_\_\_\_\_

### 担任职务：

注意：1. 此表如不敷用请加用另纸书写连同本表一併寄发  
2. 本表背面已印妥收件机关及地址请折迭后付邮即可

北京朝阳門內大街 137 号

中国科学院自然科学名词編訂室

收

寄

## 目 錄

前言 .....	i
檢字表 .....	iii
正編 .....	1
副編 .....	31

正 編



# 正編

漢文名詞	英文名詞	下胚層	hypoblast
		下頷前中胚層	premandibular mesoblast
一 源說	monophyletic theory	下頷前腔	premandibular cavity
		下頷前體節	premandibular somite
二 軸對稱式	bisymmetrical type	下頷突	mandibular process
人工孤雌生殖	artificial parthenogenesis	下顎芽(昆蟲)	maxillary bud
人工單性生殖	artificial parthenogenesis, experimental parthenogenesis	叉狀附着	insertio furcata
人體胚胎學	human embryology	口周纖毛帶	perioral ciliated band
人體發生學	human embryology	口前腕	preoral arm
八分體	octant	口前腸	preoral gut
十字形細胞團	cross	口前葉	preoral lobe
十鉤幼蟲	lycosphere	口前窩	preoral pit
		口前盤	prostomial disc
三 畫		口前頭腔	preoral head cavity
三叉神經	trigeminal nerve	口前纖毛帶	preoral ciliated band
三叉神經節	trigeminal ganglion	口前纖毛輪	prototroch
三級胚區定位	tertiary germinal localization	口前纖毛環	preoral ciliary ring
三葉幼蟲	trilobite larva	口咽穹(窿)	bucco-pharyngeal vault
三葉胎盤	triplex placenta	口後腕	postoral arm
三精受精卵	trispermic egg	口後盤	metastomial disc
上半球(擦輪幼蟲)	episphere	口後纖毛環	postoral ciliary ring
上皮絨膜胎盤	placenta epitheliochorialis	口部外突	oral evagination
上段(中胚層)	epimere	口道	stomodaeum
上胚層	epiblast	口道內陷	stomodaecal invagination
上胚層下間質	sub-epiblastic mesenchyme	口道細胞	stomatoblast
上神經節	superior ganglion	口鼻板	bucco-nasal lamellae
上頷突	maxillary process	口鼻隔	bucco-nasal septum
上顎芽(昆蟲)	mandibular bud	口緣中胚層	peristomial mesoderm
下半球(擦輪幼蟲)	hyposphere	口緣纖毛	adoral cilia
下段(中胚層)	hypomere	口緣纖毛帶	adoral band
		口膜	oral membrane
		大(分)裂球	macromere, megamere
		大卵黃球	megaspere
		大孢子	macrospore, megaspore

大配子	macrogamete	不全變態類	heterometabola
大配子母細胞	macrogametocyte	不定型卵裂	indeterminate cleavage
大接合體	macroconjugant	不育	sterility
大眼幼蟲(蠶)	megalopa	不動情期	anoestrus
大眼幼蟲期(蠶)	megalopa stage	不等卵裂	unequal cleavage
大腦皮層	pallium	不等腔囊胚	unequal coeloblastula
大節	macrosegment	不等腕羽輪幼蟲	bipinaria asterigera
大體節	macrosomite	不等實囊胚	unequal stereoblastula
子孢子	merizoit	不滲透性	impermeability
子宮	uterus	中介幼蟲	basidium
子宮外孕	ectopic pregnancy, extra-uterine pregnancy	中內胚層	mesendoderm (mesentoderm)
子宮角妊娠	cornual pregnancy	中分裂球	mesomere
子宮胎盤	uterine placenta	小毛輪幼蟲	mesotrochal larva
子宮胎盤動脈	utero-placental artery	中外胚層	mesectoderm
子宮胎盤靜脈	utero-placental vein	中央附着	insertio centralis
子宮陰道管	utero-vaginal canal	中央前位胎盤	placenta praevia centralis
子宮絨毛葉	uterine cotyledon	中央胎盤	central placenta
子宮腹孕	utero-abdominal pregnancy	中央細胞	central cell
子宮腹部妊娠	utero-abdominal pregnancy	中黃卵 (與 5 頁 左側合併)	centrolecithal egg, cen- trelecithal ovum
子宮腺	uterine gland	中央管	central canal
子葉	cotyledon	中板(中胚層)	intermediate plate (mesoderm)
子葉狀胎盤	placenta cotyledonata	中後腎	meso-metanephros
牙胚	wiggler	中段(精子)	connecting piece, middle piece
小分裂球	micromere	中段(中胚層)	intermediate piece, mesomere
小孔	ostiole	中胚索	mesodermic band
小孢子	microspore	中胚層	mesoblast, mesoderma
小配子	microgamete	中胚管口道細胞	mesostomohlast
小配子母細胞	microgametocyte	中胚管小囊	mesoblastic saccule
小接合體	microconjugant	中胚層端細胞	mesodermic teloblast
小管	tubule	中胚層帶	mesodermic band
小體配合	microgamy	中胚層節	epimerite
四 畫			
不孕	sterility	中胚層質	mesoplasm
不全再生	incomplete regeneration	中胚層褶	mesodermal fold
不全(卵)裂	meroblastic cleavage	中胚體節	mesodermic somite
不全裂卵	meroblastic egg	中胸節半	mesothoracic germ
不全變態(昆蟲)	epimorpha, incomplete metamorphosis	中腎	mesonephros
不全變態發育	heterometabolous development	中腎小管	mesonephritic tubule
		中腎小囊	mesonephric vesicle
		中腎芽基	mesonephric blastema

中腎單位	mesonephric unit	內陷線	invagination line
中腎管	mesonephric duct	內腎口	internal nephrostome
中腎褶	mesonephric fold	內鼻孔	choana, internal nare
中腎竇	mesonephric sinus	內鼻芽	internal nasal bud
中間卵裂	intermediate cleavage	內膜(昆蟲)	ental membrane
中間板	intermediate lamella	內質	endoplasm
中間宿主	intermediate host	內融合	endomixis
中間帶	intermediate zone	內褶	invagination
中間細胞	intermediate cell	內轉	involution
中黃卵	mesolecithal egg	內鰓	internal gill
中腦(昆蟲)	deutocerebrum	內鰓管	entobranchial canal
中腦	mesencephalon, mid-brain	(內臟)反位	situs inversus
中腸	mesenteron	六出珊瑚幼蟲	Semper's larva
中樞間質	mesomesenchyme	六足幼蟲	hexapode larva
中緯卵裂	equatorial cleavage	六鉤幼蟲	hexacanth embryo, oncosphere
中緯溝	equatorial furrow	分化	differentiation
中膠層	mesogloea	分化中心	differentiation center
中織毛輪	mesotroch	分娩	accouchement, parturition
五胎妊娠	quintuplet pregnancy	分散	divergence
五觸手期(棘皮動物)	pentactula stage	分散半胎盤	semiplacenta diffusa
內中胚層端細胞	enteromesoblastic teloblast	分散胎盤	diffuse placenta
內中胚層細胞	endo-mesoderm cell	分裂	cleavage
內幼蟲膜	inner indusium	分裂生殖	schizogamy, schizogenesis
內皮絨膜胎盤	placenta endotheliochorialis	(1分)裂球	blastomere
內卵殼(昆蟲)	endochorion	分裂球分離	blastotomy
內卵黃囊	internal yolk sac	分裂體	agamont, schizont, trophozoite
內柱	endostyle	分層	delamination
內胚被	inner indusium	分節	metamerism, segmentation
內胚層	endoderm, entoblast, entoderm	分離	segregation, isolation
內胚層(分裂球)	endodermal blastomere	分離培養	isolation
內胚層板	endoderm lamella	化蛹	pupate
內胚層間質	entomesenchyme	化學分化	chemical differentiation
內胚層溝	endodermic groove	化學胚胎學	chemical embryology
內胚層盤	endoderm disc	化學級度	chemogradient
內胚層質	encoplasm	化學發生學	chemical embryology
內胚層鰓囊	entoblastic visceral pouch	反向胚層	inverted germ layer
內淋巴管	endolymphatic duct	反胎盤褶	obplacental fold
內淋巴囊	endolymphatic sac	反常受精	abnormal fertilization
內移	ingression	孔細胞	porocyte
內細胞羣	inner cell mass		
內陷	invagination		

少黄卵	alecithal egg, microlecithal egg, oligolecithal egg	包卵细胞(海鞘)	kalymmocyte
心内膜垫	endocardial cushion	包胎盘	placenta capsularis
心凸	cardiac prominence	包蜕膜	decidua capsularis
心包前板	prepericardiac lamellae	包虫	echinococcus
心包前膜	prepericardiac membrane	包虫囊	echinococcus cyst, hydatid
心包腔	pericardial cavity, pericardial chamber	半月神经节	semilunar ganglion
心包膜	pericardium	半胎盘	semiplacenta
心外肌膜	epimyocardium	半胚	half-embryo
心肌层	myocardium	半桑椹胚	hemimorula
心周细胞索(昆虫)	paracardial cellular cord	半囊胚	hemiblastula
支气管芽	bronchial bud	半变态发育(昆虫)	hemimetabolous development
月经	menstruation	半变态类	hemimetabola, heterometabola
月经周期	menstrual cycle	古颅	paleocranum
月经黄体	corpus luteum menstralis	史奈德氏片	Schneider's lamella
月经蜕膜	menstrual decidua	史奈德氏褶	Schneiderian fold
比较胚胎学	comparative embryology	右旋卵裂	dextrotropic cleavage
比较发生学	comparative embryology	司登尼亚氏器官	Stannius's organ
毛球幼虫	chaetosphere	四分体	quadrant
水孔	hydropyle	四胎妊娠	quaduplet pregnancy
水母逸生体	strobila	四集体	quartet
水系腔	hydrocoel	外中胚层轴	ecto-mesoblastic axis
水蚤幼虫	zoa	外内胚层膜	ecto-entoblastic membrane
水蚤幼虫期	zoa stage	外凸原肠胚	exogastrula
水蚤前期	protozoa stage	外加生长	appositional growth
火焰细胞	solenocyte	外包	epiboly
牙胚	dentary germ	外幼虫膜	outer indusium
五 画			
世代交替	alternation of generations, heterogenesis, heterogeny, metagenesis	外卵壳(昆虫)	exochorion
主动分化	independent differentiation	外卵黄囊	external yolk sac
主动脉下毛静脉	subaortic caudal vein	外突	evagination
主动脉下间质	subaortic mesenchyme	外胎盘	ectoplacenta
主质	parenchyma	外胚被	outer indusium
主辐射触手	per-radial tentacle	外胚层	ectoblast, ectoderm
主静脉	cardinal vein	外胚层分裂球	ectodermal blastomere
充水羊膜	hydramnion	外胚层间质	ectomesenchyme
冬卵	winter egg	外胚层沟	ectodermal groove
出生前	prenatal	外胚层质	ectoplasma
出生后	postnatal	外展神经	abducens nerve
		外植	explantation
		外肾门	external nephrostome
		外黄卵	ectolecithal egg
		外伤再生	traumatic regeneration
		外鼻孔	external nare

外鼻芽	external nasal bud	生長區(昆蟲)	vitellarium
外膜(昆蟲)	ectal membrane, ectomembrane	生长期	growth period
外質	ectoplasm	生前發育	prenatal development
外養胎生	exgenito-viviparity	生後	postnatal
外鰓(兩棲類)	external gill	生後發育	postnatal development
外鰓管	ectobranchial canal	生後腎組織	metanephrogenic tissue
左前體腔	left anterior coelom	生活史	life history
左後體腔	left posterior coelom	生骨肌節	scleromyotome
左旋卵裂	levotropic cleavage	生骨層	osteogenic layer
左體腔囊	left coelomic sac	生骨節	sclerotome
巨胚	giant embryo	生骨膜	sclerotomal sheath, skeletogenous sheath
平滑絨膜	chorion avilosum	生理再生	physiological regeneration
平衡器	balancer	生理多精受精	physiological polyspermy
幼軌特續	neoteny	生理級度	physiological gradient
幼蟲	larva	生產	accouchement
幼蟲剛毛	larva seta	生殖	reproduction
幼蟲期	larval phase	生殖上皮	germinal epithelium
幼蟲膜	indusium, larval membrane	生殖孔	genital pore
幼體中胚	latval mesoderm	生殖凸	genital swelling
幼體生殖	paedogenesis	生殖乳頭	genital papilla
幼體配合	paedogamy	生殖板	lamella sexualis
必然單性生殖	obligative parthenogenesis	生殖芽體	gonophore
末球	terminal knob	生殖索	genital cord
末絲	terminal filament	生殖細胞	germ cell, germ cell
末腦	myelencephalon	生殖細胞決定體	germ-cell determinant
母孢子	amphibiont, sporont	生殖細胞周史	germ-cell cycle
母胞囊	mother cyst	生殖腎腔	gononephrocoel
母體胎盤	placenta materna	生殖腎節	gononephrolome
母體試毛葉	maternal cotyledon	生殖腔	genital cavity, gonocoel
母體營養胎生	intussuctio-viviparity	生殖崎	genital ridge
生中胚組織	mesonephrogenic tissue	生殖溝	genital furrow
生毛細胞	trichogen cell	生殖腺	genital gland, germinative gland, gonad
生皮肌節	dermo-myotome	生殖管	genital duct, gonoduct
生皮節	dermatome	生殖節	gonosome
生肌節	myotome	生殖膨起	genital eminence
生血器官	hematogenic organ	生殖褶	genital fold
生乳	lactation	生殖厣	genital operculum
生命周史	life cycle	生殖觸手	spadix
生物發生律	biogenetic law	生發中心	germinal center

生發窩(兩棲類卵排 出處體處)	fovea germinativa
生腎索	nephrogenic cord
生腎組織	nephrogenic tissue
生腎節	nephrotome
生源說	biogenesis
生精管	sperm-tube
生精囊	spermatocyst
生機說	vital theory, vitalism
甲狀旁腺	parathyroid gland
白卵黃	white yolk
白胚	albumin
白蛋白	albumin
白體	corpus albicans, corpus fibrosum albicans

## 六　　書

交叉	chiasma
交合	copulation
交媾	copulation
交感神經系	sympathetic system
休眠芽	statoblast
先成說	preformation theory
全腎	holonephros
全裂	homoblastic cleavage
全裂卵	holoblastic egg
全變態	complete metamorphosis
全變態發育(昆蟲)	holometabolous development
全變態類(昆蟲)	holometabola
共生	symbiosis
再生	regeneration
再生律	regeneration law
合子	zygote
合子形成	zygogenesis
合子核	zygote nucleus
合胞的	syncytial
合胞滋養層	syncytiotrophoderm
合胞體	syncytium
合胞	syncerebrum
同向移植	autotopic transplantation
同形合子	homozygote

同形孢子	isospore
同形若蟲	homomorphous nymph
同形配子	isogamete
同原	homology
同配生殖	isogamy
同側移植	homopleural transplantation
同源誘導者	homogenetic inductor
同種移植	homoplastic transplantation
同種凝集(精子)	iso-agglutination (sperm)
向性	tropism
多形變態	polymorphism
多足式	polypody
多足相	polypod phase
多性再生	polygenetic regeneration
多相說(原陽形成)	multiphased theory
多胎妊娠	multiple pregnancy
多胚	polyembryony
多核的	syncytial
多核體	syncytium
多組核	polykaryon
多黃卵	macrolecithal egg, megalecithal egg, polylecithal egg
多極內遷	multipolar immigration
多極分裂	multipolar mitosis
多源說	polyphyletic theory
多葉半胎盤	semiplacenta multiplex
多葉胎盤	placenta multiplex
多精受精	polyspermy
多精受精卵	polyspermic egg
多盤橫裂體	polydisc strobila
尖尾幼蟲(多頭條蟲)	coenurus
帆狀附着(胎兒)	velamentous insertion
帆狀胎盤	placenta velamentosa
早熟發育	precocious development
有尾幼蟲	cercaria
有性世代	sexual generation
有性生殖	sexual reproduction
有殼卵(爬行類鳥類)	cleidoic egg
有窗胎盤	placenta fenestrata
有腔原腸胚	coelogastrula

有腔囊胚	coeloblastula	羊膜管	amniotic hood
有腕幼蟲	brachiolaria	羊膜绒毛	amniotic villi
有緣胎盤	marginated placenta	羊膜腔	amniotic cavity
有親生殖	tocogony	羊膜褶	amniotic fold
有營養(細胞)卵巢 管(昆蟲)	meroistic ovariole	羊膜鞘(臍帶的)	amniotic sheath
次級卵母細胞	secondary oocyte	羊膜頭褶	amniotic head fold
次級卵泡	secondary follicle	羊膜縫	amniotic suture
次級卵原細胞	secondary ovogonium (secondary oogonium)	羊膜齊	amniotic navel
次級卵圓孔	secondary oval foramen	羽化(昆蟲)	emergence
次級成纖毛細胞	secondary trochoblast	羽腕幼蟲	bipinaria
次級性原細胞	secondary gonocyte	耳前基板	pre-auditory placode
次級胚區定位	secondary germinal localization	耳前體節	preotic somite
次級原體細胞	second somatoblast	耳後基板	postauditory placode
次級消黃細胞 (昆蟲)	secondary yolk cell	耳後體節	postotic somite
次級集合管	secondary collecting duct	耳聽區	auditory field
次級精母細胞	secondary spermatocyte, spermatocyte II	肌分節	myomerie
次級精原細胞	secondary spermatogonium	肌鈎腔	myocoel
次級觸手	secondary tentacle	肌節間溝	intersomitic groove
次級變態	secondary metamorphosis	自然孤雌生殖	natural parthenogenesis
求偶周期	oestrous cycle	自然單性生殖	natural parthenogenesis
灰新月區	grey crescent	自(然發)生	autogenesis, spontaneous generation
羊水過少	oligohydramnion	自體不育	self-sterile
羊漿膜	amnioserosa	自體受精	autogamy, self-fertilization
羊膜	amnion, amniotic membrane	自體移植	autoplastic transplantation
羊膜內陷	amniotic invagination	舌下神經	hypoglossal nerve
羊膜分泌	amniotic secretion	舌弓	hyoid arch
羊膜孔	amniotic pore	舌中胚層節	hyoid somite
羊膜心泡	amnio-cardiac vesicle	舌咽神經	glossopharyngeal nerve
羊膜水	amniotic fluid	舌基軟骨	basihyoidian cartilage
羊膜尾褶	amniotic tail fold	舌軟骨	hyoid cartilage
羊膜形成	amniogenesis	舌顎裂	hyomandibular cleft
羊膜肛道腔	amnioproctodaeal cavity	舌顎囊	hyomandibular pouch
羊膜前褶	anterior amniotic fold	色素細胞	chromatophore
羊膜後褶	posterior amniotic fold	血原細胞	hematogonia
羊膜峽	amniotic isthmus	血絨膜胎盤	placenta haemochorialis
羊膜索	amniotic band	血腔隙	blood lacunae
羊膜側褶	amniotic lateral fold, lateral amniotic fold	血管小球	glomerulus
		血管壁	area vasculosa
		血管球	glomus
		血管層	vascular lamina